

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Redazione ed amministrazione
Piazza Adamich.

Előfizetési ár — Associazione:

Egy évre Per 1 anno 6.— frt
Félévre 6 mesi 3.—
Negyedévre 3 " 1.50
2 hóra 2 " 1.—
Külföldre 1 évre Per l'estero 8.—

FIUME

Kereskedelmi-, tengerészeti- és társadalmi lap.

Giornale commerciale, marittimo e sociale.

Hirdetések és nyitlerek:
Gyűjtetnek árszabály szerint a kiadó
hivatalban, (Piazza Adamich).

Továbbá és kizárólag:
Goldberger A. V. hirdetési irodá-
ban Budapest, Váci-utca, Oppelik
B-nél, Bécs, Stubenbastei N. 2.

Inserzioni ed articoli comunicati si assu-
mono nell'ufficio di spedizione in Fiume
Piazza Adamich.

1889 Január 1

Megjelenik minden vasárnap

I Gennajo 1889

Fölhívás előfizetésre!

Sok éves lankadatlan kitartásnak következménye, hogy lapunk **nyolczadik** évfolyamába lép. Nem tagadjuk, hogy erős küzdelmek s nem csekély előítélet és akadály legyőzése után értük el azt, hogy önzetlen törekvéseink itt-ott már visszhangra és elismerésre találhassanak.

Jól tudjuk, hogy ellenfeleink kicsibe vezik törekvéseinket. Benünket azonban megnyugtat az általunk teljesített földadat szentsége a szent czélnak tudata. Az uttörés nehéz munkáját siker fogja koronázni.

Jól tudjuk azt is, hogy lapunk jelenlegi keretében nem ölelheti föl mindama fontos érdekeket, melyek virágzásnak indult tengeri kereskedelmünkkel szoros kapcsolatban vannak. Ha azonban közönség támogatása el nem marad, mi sem fogunk lapunk fejlesztése tekintetében megállapodni.

Addig is haladunk öntudatosan kitűzött czélunk felé, s jelszavunk marad a legutóbbi időben oly ismertté lett keleti közmondás:

„A kutya ugat, a karaván halad!”

Haladni fogunk, mi is hogy legyen Magyarország egyetlen kikötő városának, kies tengerpartunknak, az itt összpontosuló magyar tengeri kereskedelemnek, a kikötőváros közéletének egy magyar nyelvű hirlapi

A „Fiume” tárczája

A FIUMEI KIKÖTŐ ÉPÍTÉS TÖRTENETÉHEZ

(A „Fiume” eredeti tárczája)

I.

A fiumei kikötőnek folytatódó építése nemsokára kezdetét veszi. Alig ötven év előtt bizonyára alig mert volna hinni valaki, hogy a fiumei kikötő a mai terjedelmében fogja díszíteni tengerpartunkat. — Midőn a negyvenes évek elején, Hontvármegyének 1842 évi február havi közgyűlésén **Luka Antal** lelkesen emelte föl szavát, egy vasút kiépítése ügyében, melynek czélja volt a fiumei kikötőt az anyaországgal összekötni, még maga **Császár Ferenc** is, kinek egykorú rópiratából az adatokat meginitem, kételkedett annak gyors megvalósulásában. Hogy mily nagy volt a különbség az akkor tervben volt kikötői tervezetek megvalósítására 117,199 forint volt előirányozva.

Erdemesnek tartjuk egyébiránt fölemelni, hogy Fiumén kívül még **Buccari**-ról és **Portorétól** is említés tételik **Császár Ferenc**nek a fiumei kikötőről írott rópiratában, az elsőszót azonban természetesen Fiuménak adja.

organuma, mely a szellemi érintkezést Fiume és az anyaország közt folyton élessze és föntartsa.

Az előfizetési fölhívás marad a régi, vagyis:

Egész évre 6 frt
Félévre 3 „
Negyedévre 1 frt 50 kr.

Az előfizetési pénzek a „Fiume kiadóhivatalának Fiume” küldendők.

A „Fiume” szerkesztősége.

Szép napok előtt!

A magyar kikötő városra nézve alig képezhet ezidő szerint fontosabb eseményt, mint a közmunka és közlekedési ministerium által, a fiumei kikötőnek folytatódó építés czéljából közzétett árjelzési hirdetmény.

Hat millió forintba kerülő újabb munkálatok megkezdését jelenti e hirdetmény. Tíz év alatt de esetleg előbb is befejezhető lesz a nagy munka, mely az eddigi tizenöt év alatt teljesített kikötőépítészeti munkálatoknak csaknem felével ér föl.

E hatalmas munkálatnak létesítése megfogja változtatni a már eddig is nagyszerű kikötőnek képét. — A fiumei révet, az európai kontinensen egyik legszebb horgonyzó helyévé változtatja. Kényel-

me és czélszerűsége már eddig is hírnövre tett szert a világoczeán mindazon tengerészei előtt, kik partjainkat fölkeresik, s kiknek révén széles e világon híre terjed, hogy az alig fejlődésnek indult Magyarország mily hatalmas révet teremtett a hajózás kényelmére, a forgalom gyorsítására az Adriai partjain.

Dicsőség érte Baross ministernek, ki nagynevű elődjait gyors és hatalmas intézkedéseivel túlszárnyalni igyekszik. Dicsőség nemzetünknek kormányunknak, mely áldozatkészen, bölcs és széles látókörével törekszik megvetni alapját egy napról napra hatalmasabb fejlődő magyar tengeri kereskedelemnek. — Ez újabb tények a legfényesebben czáfólják meg a kishitűek gúncsait, s peccsételik meg jogosultságát és szükségességét a közlekedési minister megelőző intézkedéseinek.

Nem is történelmi idő, de néhány hónap is elég volt arra, hogy a piaci lármázók pirulva hajoljanak meg igaztalan, hogy ne mondjuk rosszakaratú véleményük után.

Éltékintve azonban a kormányzatunknak nagy fontosságú újabb intézkedésről, beláthatjuk, hogy a kikötő városra a létesítendő nagyszerű kikötői építkezések ismét jó időket jelentenek. — Szébb újévi ajándékot alig kaphatott volna Fiume. Lesz ugyan belőle haszna az ál-

kintetében a nemzet figyelmét főleg, s mondhatnám kizárólag igényelheti.

Hogy tengeri város — egyebekben kívül — biztos kikötő nélkül kereskedés hajókázásban felvirágzást nem remélhet, tény, melyet az egész új és ó világ tengerkereskedői nemzeteinek példája bizonyít. Ha tehát ez eszmét: birni egy fokhelyet mellyen át Magyarország jelen és jövő időkben világkereskedését sikeresen s biztosan üzhesse — felfogtuk fölösslegesen látszik felhozása azon okoknak, melyek a Fiumében építendő kikötő haszna és balaszthatlanságának bizonyítására szolgálhatnak. — Azok kedveért mindazáltal, kik ezen okokat részletesen tudni ohajtának, legyen szabad ide iktatnom a fiumei kereskedők s hajóbirtokosoknak az ottani ns. Kapitánytanáchoz 1841-diki december végén benyújtott folyamodását, mellyben ezen okok részletesen, s a legnagyobb tárgyismerettel adatnak elő. — Tartalma következő:

Tekintetes Kapitánytanács!

„A kereskedés, mint az emberi jólét egyik legnemesb forrása, a kormányápoló pátfogásának különösen ott legméltóbb tárgya, hol az ipar más nezeit a természeti helyzet kizárván, é-

lamnak, de a városnak is meglesznek belőle a maga előnyei, meg, kivált ha a munkadíjakból fönmarradó haszon, fiúmeiek vállalkozása útján Fiumében marad. Egyébként a dolognak ez az előnye a pályázat eredményétől függ.

Annai tény, hogy e nagy műveletek nagyszámú munkás kezét igényelnek. Fokozatos lendületet ád ez a helyi kereskedelemnek, amunkás iparosnak, emeli a meg mindig gyéren épülő házak értékét, gazdagítja a várost, szaporítja ennek gyorsan emelkedő jövedelmét; az elhordott sziklahegyek nyomán telkek keletkeznek; kétszeres haszon a birtokosnak, kinek az elhordott kövekből parázs pénz veri a markát, s értékes teleknek jut birtokába, értéktelen szikladuczkok helyett.

És ha végül figyelembe vesszük azt is, hogy a folytonos mozgásban pezsgésben álló városnak lakossága az ily nagy munkák által mily előnyösen gyarapodik, még akkor sem soroltuk föl mindama előnyöket, melyeknek bekövetkezésére Fiume ily körölmények között számíthat. Es számíthat biztos alapon csaknem matematikai pontossággal.

Az 1889-iki évjólköszöntöttbe; akár ne is kívánjunk szeretett Fiuménknek boldog új esztendőt!

letmódot csak ez szolgálthat. A kereskedésnek három fő oszlopa van: a földművelés, műipar és hajókázás. A két első alkotja a nemzet természetis és szerzett gazdagsága, melyet a harmadik szállít szét a föld minden részeibe,

Olly tengerparti város, mely sem természeti gazdagsággal, sem az annak megszerzésére szükséges módokkal nem bír, csak hajókázással tarthatja fen magát. Egy ily fő segédeszköz, mellyre hasonló helyzetű tengerparti városnak elkerülhetleül szüksége van, s melly nélkül pangásból soha fel nem emelkedhetik — az érkező hajók befogadására szolgáló biztos menedékhely.

Fiume, melyet a természet egy részről mostoha-nyúlalag terméketlen sziklás vidékre helyezett; más részről azonban tengerrel áld meg, hogy a mennyiben földje élelmet adni fősvény, az azt locsoló hullámok annak megszerzésére út nyissanak a világ minden részeibe: a szerencse adományának nem csekély forrását, s boldogabb jövője minden reményit csak a tengeri kereskedésbe helyezi.”

ced.

Magyar tengeri gőzhajózási vállalatok áruforgalma.

Az Adriatársulat hajó és áruforgalma

Az Adria magyar tengeri gőzhajózási részvénytársaság hajó forgalma az 1888 évi november hóban a nyugot-európai valamint a dél- és északamerikai kikötőkbe a következő áruforgalmat közvetítették:

Kivitel:

Spataloba 885 m. mázsa, Bariba 38 köbm. Messina 45 köbm., Gibraltar 296 m. m., Barcelona 4000 m. m., La Goulette 3709 m. m., Bordeaux 17220 m. m., 1110 köbm., Rouen 16.846 m. m., Antwerpen 33595 m. m., London 25036 m. m., 160 köbm., Liverpool 13446 m. m., 160 köbm., Leith 70.108 m. m., Hull 5705 m. m., 30 köbm., Glasgow 52077 m. m., 105 köbm., Délamerika 277 m. m., összesen 242.202 m. mázsa és, 1658 köbméter.

E kiviteli mennyiséget összesen 29 gőzhajó közvetítette, melyek részben a társulatnak saját gőzösei, részben pedig bérelt gőzhajók voltak.

Behozatal.

A behozatal az egyes kikötők szerint a következőleg oszlik meg:

Malta 0 m. m., London 33 m. m., Glasgow 6827 m. m., Liverpool 982, Hull 5075 m. m., összesen 11.425 m. mázsa.

A behozatalt túlnyomólag az Adriatársulat által bérelt gőzhajók közvetítették.

A Fiume és Velence között közlekedő gőzhajózási vállalat áruforgalma.

Fiuméből Velencébe kivitelt: Ásványvíz 284, hajlított fabútör 39, puhafa 306, tölgyfa 125, fagyó 202, seprőnyél 14, asztalt szilva 570, hal 25, búkkafaszek 9, keményítő 42, finnlal 32 bor 279, cellulose 103, göngy 2, sör 20, méz 13, edény 1, búza 501 m. mázsa.

Velencéből Fiuméba behozatalt: Gyékény 37, üres zsák 1, vasabroncs 1, seprő 2 vászon 1, beszótt bőrök 176, sajt 13, hering 1 gyógyfüvek 8, ricinusolaj 13, földfesték 61, táblaolaj 70, rizs 100, pépek 2, zöldség 2 m. mázsa.

A Fiume-metcovich-raguzai gőzhajózási társulat áruforgalma.

A Fiume és a fonosabb dalmatörzsi gőzhajózási vállalat hajói a f. évi november hóban a következő áruforgalmat közvetítették:

Kivitel Fiuméből: Spalatoba 3985 m. mázsa, Metcovich 1580, Trapano 622, Ragusa 1415, összesen 7602 m. mázsa.

Behozatal Fiuméba: Spalatoból 4435 m. mázsa, Metcovich 523 m. m., Ragusa 51, összesen 5009 m. mázsa.

Az összes áruforgalom 12611 méter-mázsát tett, mely mennyiség a f. évi október havi forgalommal szemben 1260 m. mázsányi emelkedést mutat.

A személyforgalom összesen 20 utasból állott.

A Fiume-póli gőzhajózási társulat áruforgalma.

A Fiume-póli gőzhajózási társulat az 1888 évi november hóban a következő áruforgalmat közvetítették:

Kivitel Fiuméből: Moschenizza 34 m. m., Rabaz 21, Cherso 480, Pola 1400, összesen 1936 m. mázsa.

Behozatal Fiuméba: Moschenizza 19 m. m., Cherso 38, Pola 203, összesen 250 m. mázsa.

Az összes áruforgalom 2196 m. m., mely mennyiség a f. évi október havi forgalommal szemben 359 m. mázsányi emelkedést mutat.

A személyforgalom összesen 776 utasból állott, vagyis 11-el kevesebb, mint a f. évi október hóban.

Lisztforgalmunk.

Az egyes magyar piacokról 1888 évi november hóban a következő mennyiségű liszt érkezett Fiuméba:

Budapest	120926
Debreczen	9020
Arad	6399
N.-Várad	5906
Sziszek	4075
Losoncz	3666
Szeged	2930
Miskolcz	1530
Bacs	1525
Károlyváros	1258
M.-Vásárhely	1222
N.-Kikinda	1211
Szatmár	916
Csaba	510
Kisbér	510
Kaposvár	406
Temesvár	400
Czegled	201
Uj Szőny	201
Zágráb	102
Velence	...

Összesen 162,923 m. mázsa.

Ugyancsak a fönjelölt idészak alatt a magyar piacokról a Trieszbe szállított lisztmennyiség 15,076 m. mázsát tett ki.

Trieszt és a keleti forgalom.

A trieszti kereskedelmi kamara röviddel ezelőtt enquetet hívott össze, melyre az államvasutak vezérigazgatóját és a déli vasúttársaságot is meghívta azon kérdés megbeszélése céljából, hogy mely eszközök és utak volnának a keleti vasutak megnyitásától Trieszt forgalmára nézve felmerülhetetó néáni károsodások elhárítására alkalmasak. Trieszt kereskedelmi körében ugyanis attól tartanak, hogy a Konstantinápoly és Salonik felé menő direkt vasúti forgalom folytán egyrészt kevesebb hajó fogna kikötni Triesztben, másrészt pedig a Trieszt mögött fekvő vidékekkel való kereskedelem is szenvedne.

Lisztkivitel az Adria társulat hajóin.

Hogy a magyar tengeri gőzhajózási társulat, különösen a lisztkivitel tekintetében mily élénk tevékenységet fejt ki arról az 1888 évi november havi liszt-kivitel ismét fényesen győz meg bennünket. A fönjelölt időszak alatt az egyes hazai maltnok örleményeiből, a nyugot-európai és a brazilai kikötőkbe a következő mennyiséget szállították el:

Hengermalom	2836 80 m. mázsa
Első budapesti gőzmalom	3977 90
Concordia	9056 80
Erzsébet	2919 20
Gizella	5474 60
Lajza	2443 10
Viktoria	1834 00
Egyesült	2311 20
Pesti molnárak és sütők	5623 30
Haggenmacher	914 80
Lebmayer L. F.	1314 40
Bloch József	4316 70
Pannonia	4041 20
István	7865 20
N. Kikindai	508 00
Aradi	3366 00
Losoncz	1582 80
Piek & Fischer	1224 00
Fiumei Zakalj	1756 40
Bauer Lajos és fiére	609 60
Frendenthal	302 40
Szatmár	221 60
Szegedi	1304 80
Első Eszéki	203 20
Velence	100 00
Königs mühle	200 00
Temesvár	200 00

Összesen 78.813 m. mázsa. — E mennyiségből az egyes kikötőkre esik és pedig: Barzellona 800, Bordeaux 1400, G200, Antwerpen 70, London 7531 Liverpool 10.048, Glasgow 32.720, Leith 6322/Hull 1245, Délamerikai kikötőkbe (Via Liverpool) 268 m. mázsa.

Boldog város!

Ebben a deficites világban valóban boldog városnak nevezhetjük Fiumét, mely a mellett, hogy aránylag legjobban fizeti a tisztviselőit, megbízható rendőrséggel tart, áldoz a közegészségügyre, adósságot törleszt, s szép összeget áldoz a köz-

művelődési célokra, az ez évi költségvetésében nem ijeszti meg az adózó közönséget deficittel.

De szerencsésnek mondhatjuk Fiumét más szempontból is. Még tán Budapestet sem kivéve, nincs város széles e hazában, melynek jövedelmei tizenöt rövid év alatt oly rohamosan emelkedtek volna.

Ez az emelkedés mutatja legjobban, hogy Fiume, habár indirekt uton is, mennyire fejlődik az állami intézkedések nyomán, s hogy az nagy különbség, mely a város 1889 évi és a tizenöt év előtti bevételei között észlelhető, képezi csalhatatlan fokmérőjét Fiume hatalmas haladásának.

A bevételek rovatában a legnagyobb téttel a regale szerepel, mely az 1889 évre nem kevesebbel, mint 467.700 forinttal fölvéve.

A kiadások rovatában legfőbbbet emésztenek föl a közigazgatási költségek 116.200 forint; a hivatalnokok fizetése 52.100 frt, a rendőrség fönntartása 53.100, közoktatás 56.400 fittal stb.

A költségvetés egyébiránt megelégedésül szolgálhat a város lakosságára nézve, miután annak keretében sok oly ügyös intézkedés megvalósításáról van gondoskodva, melyek közönségünk méltányos igényeinek kielégítésével járnak.

Olasz halászköz a Quarneróban.

A chioggiai olasz halászköz már hosszú idő óta gyakorolják a halászatot a magyar-horvát tengerpartmenti vizeken, tengeri állatvilágunk kiszámíthatlan kárára. — Sajnos azonban, hogy az Olaszországgal kötött kereskedelmi szerződés folytán e fontos kérdés tiz esztendő előtt épenséggel nem lesz megoldható a tengerparti lakosság előnyére. — Ez ügyben az „Agrarier Zeitung“ a közelmult napokban egy fölötté érdekes cikket közöl, mely közelebbről érintvén tengerpartunk nagy érdekeit, hasznosnak tartjuk e cikknek tartalmát főbb vonásokban átvenni, és magunkévá tenni.

A magyar-horvát tengerpart lakossága, mely a vitorlás hajózási kanyatlás, s a talajnak sivársága folytán nélkülözésekkel küzd, az olasz halászköz hatalmas versenye folytán csaknem teljesen elesik, a halászati fontos iparág nem megvetendő jövedelmétől. — Egyelemben nem véve azonban e körülmenyt, nem kerülheti ki gondosságunkat a pusztító gazdalkodás, melyet az olasz halászköz vizeink hal állományában üzenek. — Ők ugyanis épen nem veszik figyelembe a kereskedelmi szerződésben kikötött föltételeket, habár ezek vizeinken sokkal nagyobb szabadságot biztosítanak részükre, mint magában Olaszországban.

A bajok orvoslására történtek lépések a magyar kereskedelmi ministeriumnál, mely utasította a fiumei m. kir. tengerészeti hatóságot, hogy a panaszokat a taponan megvizsgálja.

A magyar kir. tengerészeti hatóság nem vésett a rendeletnek eleget tenni. — Kiballagták a m. kir. tengerészeti hatóság hatáskörébe tartozó névhivatalakat, s a vizsgálat eredménye lön, hogy az olasz halászköz nem élnek vissza a kereskedelmi szerződésben kifejezett jogaikkal. — Ezzel szemben az „Agrarier Zeitung“ konkrét esetei hoz fel.

Hogy a chioggiai halászköz által követett eljárás mily nagy kárt okoz a Quarnero halállományában, arra nézve a nevezett lap fölsorolja mindama hálnemeket, melyekkel az olaszok a halászatot üzik, s melyeknek használatát magában Olaszországban a legszigorú-

ban tiltják a törvények. Fölemlíti a többi közt a fenékháló használatát, mely a tengerfenéknél a halikrák kiköltésére szolgáló növényzetet szétrombolja, s e mellett a háló oly sűrű, hogy abból még a legapróbb balak sem menekülhetnek. Ezen kívül még számos kártékony hálónem van használatban.

Az olasz halászköz az osztrák-magyar tengereken évenként fél millió líra értékű halat fognak ki; a fiumei m. kir. tengerészeti hatóság az olasz halászköz által egyedül a Quarneróban kifogott halak értékét megközelítőleg 164 ezer forintra becsüli.

Az „Agrarier Zeitung“ végül ama reményekkel a kifejezést, hogy addig is míg az Olaszországgal kötött kereskedelmi szerződés lejár, az arra hivatott hatóságok nem fogják elmulasztani, hogy az olaszországi halászköz eljárása körül szigorú fölügyelet gyakoroltassék.

Tengeri halászat a magyar-horvát tengerpart mentén.

A magyar-horvát tengerpart mentén füzött halászat eredménye az 1888 év ápril 24 október hó 23-ig a következő volt:

A kifogott halnak mennyisége 172.571 kgrmot tett ki, mely mennyiségből magára Fiuméra 43.420 kgrm. esik. A fönmaradó mennyiségből Baccari 23.400, Portoré 36.665, Cirquenzze 14740, Selve 4905, Novi 7206, Zengg 14906, Carlobago 7643, Jablanac 1646, Stinizza 8.540 kammal részesül.

A halászati termények értéke 78.740 forint.

A belföldi halászati járművek száma 65, értékük 10.140 forint.

A hálók száma 143, értékük 25.722 forint.

A tihálászati telepek száma 17, értékük 22.600 forint.

Az összes halászat eszközök értéke 17.162 forint.

A halászköz száma 656, melyből 446 a belföldi, és 210 az olaszországi halászköz esik.

Dr. Erödi Béla.

huszonötéves írói jubileumához.

A maga nemében bizonyára páratlanul áll az eset, hogy Fiumében oly nagy lelkesedéssel ünnepelesek egy magyar író, mint az Dr. Erödi Béla huszonötéves írói jubileuma alkalmából történt. — Alig indult meg az 1888 évi december hó harminczadikára tervezett jubilaris ünnepély érdekében a mozgalom a kikötőváros olasz ajku közönségének előkelőbb tagjai nemcsak a legnagyobb készséggel csatlakoztak, de önként ajánlkoztak, hogy annak minél fényesebb eredménye legyen.

Az első értekezet, a múlt évi december hó 23-án tartatott meg, melyet Dalmartello Artur tanár mint korelnök nyitott meg s melyre az érdeklődők szép számmal gyűltek egybe. Az értekezet eredményeképp Dr. Dall' Asta Szaniszló elnöklete alatt egy bizottság alakult, melynek jezzyzőjévé Kövösi Sándor fögimnaziumi tanár, pénztárnokává Domóth Imre polgári iskolai igazgató, a bizottság tagjává pedig, Berghoffer József, Dalmartello Artur, Fest Aladár, Gregorich Otmár, Hadfi Imre, Hajnal Antal, László István, Marsik János, Mész Zsigmond, és gróf H7 kenburg István választottak meg. — Ez értekezetlen együttal az ünnepepy programjának sorrendjére nézve több évi megállapodás történt. — A második értekezet a múlt évi december hó 27-ken tartatott meg Dr. Dall' Asta Szaniszló elnöklete alatt, ki mint fiumei polgári ritka lelkesedéssel tette magáévá a magyar író jubileumának ügyét. Ez értekezetlen fölölvastatott a Pe-

liti a többi...
...s e mel-
...ból még a
...hetnek. E-
...kony háló-

ák-magyar
...lira érté-
...i m. kir.
... halászok
...fogott ha-
...4 ezer fo-

gól ama
...y addig is
...ereskedel-
...vatott ha-
...tani, hogy
...rása körül
...ések.

át tenger-

rt mentén
...1888 év
...következő

go 172.571
...égből ma-
...k. A fönk-
...i 28.400,
...4740 Sal-
...1906, Car-
...Stinizza

ke 78.740

vek száma

ük 25.722

ma 17, ér-

ök értéke

elyből 446

rszági ha-

éla.

hoz.

ára párat-

éban oly

gy' ma-

Béla hu-

mából tör-

1888 évi

tervezett

mozgalom

önöségnek

egnagyobb

ként ajánl

yosabb e-

december

lyet Dal-

bnök nyi-

dnök szép

tekezetet e-

aniszló el-

ult, mely-

or főgim-

Donáth Im-

bizottság

esef, Dal-

Gregorich

Lázár

Zsigmond,

lasztattak

tal az ün-

re nézve

nt. — A

tőfi társaság alelnökének *Komédi József* levele, melyben örömet fejezi ki ama mozgalom fölött, melynek ezéja a társaság egyik tagjának irói érdemeit méltatni. — Az alelnök levele szerint, mind-oddig bizonytalan vajjon a társaságképviseléstni fogja e magát az ünnepélyen vagy nem.

Részünkről azonban azt hisszük, hogy miután az ünnepély a múlt évi december hó 30-káról a f. évi január hó 10-kére lett elhalasztva, a Petőfi társaságnak bizonyára lesz egy megbízottja, ki jelentéssel az ünnepély fényét emelni fogja. A bizottság tagjai ezután az ünnepélyek sorrendjét állapították meg, és pedig főbb vonásaiban a következőképen:

A f. évi január hó 30-kán a m. kir. állami főgimnázium nagy termében irodalmi ünnepély, melyre számos meghívó fog szétküldeni, s melyet Dr. *Dall'Asia* Szaniszló elnök rövid üdvözlő beszéddel fog megnyitni.

Az üdvözlő beszéd után *Kőrösi Sándor* főgimnáziumi tanár magyar nyelven fogja méltatni Dr. *Erődi* Bélának irói érdemeit, s e méltatást követően *Borghoffer József* főgimnáziumi tanár olasz nyelven fogja a jubileus irói működését ismertetni, és kiemelni.

A beszédek, ill. tőleg az irodalmi méltatások után *Möcs Zsigmond* egy általa készített alkalmi költeményt fog elszavalni, melynek szövege a közönség közt ki fog osztatni.

Az ünnepély záradékaul Dr. *Dall'Asia* elnök átnyújtja a részvevő közönség által följánlott díszes ajándék tárgyat, mely ezüst koszorúból és aranytollból áll.

Az értekezlet elháróása folytán gróf *Zichy* Ágost kormányzó, és *Ciotta* János Fiume bazafias polgármesterét, e hó 28-kán egy küldöttség hívta meg, melynek tagjai Dr. *Dall'Asia* Szaniszló, *Hajnal* Antal középítészeti tanácsos, és *Kőrösi* Sándor főgimnáziumi tanár voltak. — Gróf *Zichy* Ágost a legnagyobb előzettséggel fogadta a küldöttség tagjait, s Dr. *Dall'Asia* elnök szavai után, élénk szavakban fejezte ki örömét, hogy a magyar kikötő város hazafias közönsége oly kiváló figyelmére méltat egy magyar irót, kinek nem csekély érdemei vannak a magyar irodalom körében. — Gróf *Zichy* Ágost készséggel ígérte meg, hogy az ünnepélyre az egyidejűleg meghívott nevével fog jelenni benn s hogy a díszbanketten személyesen részt fog venni. — A küldöttség ezután *Ciotta* János polgármesternél tisztelt, ki szintén készséggel jelentette ki hozzájárulását az ünnepélyhez, melyben részt is fog venni. — A küldöttség ezután *Ciotta* János polgármesternél tisztelt, ki szintén készséggel jelentette ki hozzájárulását az ünnepélyhez, melyben részt is fog venni. — Főlöleges megalmitenünk, hogy úgy a kormányzóknak, mint a polgármesternek meleg érdeklődése, mily kedvező benyomást keltett, — s a bizottság tagjai ennek folytán készséges buzgalma fejtenek ki, hogy a január hó 10-ki, ünnepély minden tekintetben méltó megünneplése legyen Dr. *Erődi* Béla irodalmi érdemeinek.

Különbféle hírek.

Dr. *Erődi* Béla, mint arról lapunk zártakor értesülünk, a kolozsvári tankerületi középiskolák főigazgatójává nevezett ki.

Boldog új évet kíván ma egymásnak az emberiség. Szeretet, őszinteség, tisztelet vezérli az egyiket, számítás önzés, szolgaiság a másikat, midőn ajkán e néhány szót kimondja; tisztes régi szokásnak hódolnak azonban mindnyájan a „boldog új évet” ajkukon. A jó kívánság biztató szóként hangzik föl előttünk, s önkéntelenül is fölvilan lelkünkben a remény egy szebb jövő után. A jó kívánságnak

nem egyszer van is fogantatja azokra nézve, kiket munkaködy és szerencse el nem hagyott, legtöbbje azonban az embereknek folytatja a létnek keserű harezát, küzdve remélve egy boldogabb jövődöben. — Részünkiöl szívünköl ki-vánjuk, hogy a Fiuméra, szeretett kikötő városunkra a lehető legboldogabb új esztendő virradjon!

Kinevezés. A m. kir. tengerészeti hatóság *Marcehino* Guidot a martinschizai vesztelő intézethez kir. felügyelővé nezte ki.

A trónörökös pár Abba-ziában. *Rudolf* trónörökös és *Stefánia* trónörökösne a múlt évi január hó 29-kén érkeztek meg Abba-ziába *Tarouca* Silva grófnő udvárlőly, és gróf *Bombelles* főudvarmester kíséretében. Az megérkezés alkalmával az abba-zi-matugliei vasuti állomáson a *toscana* nagyhercegnő, *János* főherceg, *Schüler* a déli vasut társaság vezérigazgatója, *Liltrow* Henrik fregattkapitány, *Kuranda* Emil az „Adria” vezérigazgatója stb mások fogadták ő fenségeiket, kik a legjobb egészségnak örvendenek. *Stefánia* trónörökösne, midőn a kocsiöl kilépett egy művészesen készített virágcsokrot ajánlottak föl, mely a fiumei *Breisach* E. virágkereskedését dícséri. — Rövid beszélgetés után a trónörökös pár és kísérete megindult Abba-zia felé, hol a Villa Angiolinában szállottak meg. A villa parkjában a fiumei *Jellacsics* ezred zenekara játszott *Milér* karmester személyes vezetése alatt. A trónörökös megérkezése folytán az arisztokracia köréből, nagyobb számú vendég fog legközelebb Abba-ziába érkezni.

Gróf Zichy Ágost kormányzóal az új év alkalmából díszes emléklapot nyújt át *Fésüs* Béla osztálytanácsos a fiumei m. kir. kormányzósa tisztviselőnek nevében. — A valóban művészi kivitelű emléklap *Eöngér* Antal kormányzósa hiatalnoknak munkája. — E hivatalos kívül tisztelőnek még kormányzóknál a Fiumében levő összes hatóságok egyesületek stb.

Gróf Zichy Ferencz kir. főtárnokmester kormányzóknak édes atyja e d. ez hó 24-kén érkezett meg Fiuméba, hogy az ünnepet fia gróf *Zichy* Ágost kormányzóknak esaladjakörében töltsé. Gróf *Zichy* Ferencz mint értesülünk hosszabb ideig fog városunkban tartózkodni.

Karácsonyi kiállítás a fiumei állami polgári iskolában. A fiumei m. kir. állami polgári iskolával kapcsolatosan föllállított házi és szakipar tanfolyam már is oly szép eredmény tüntet föl, mely méltán vivta ki úgy az intéző körök elismerését, mint a kikötő város közönségének érdeklődését és figyelmét. A karácsonykor kiállított tárgyakat nagyobb számú közönség szemlélte meg. A jó példával ezuttal is a minden széppért lelkesedő kormányzó gróf *Zichy* Ágost járt elő, ki a m. é. december hó 25-kén, neje szül. *Wimpffen* Hedvig grófnő és gróf *Zichy* Ferencz Magyarország főárnokmestere társaságában jelent meg az intézetben, hol Dr. *Erődi* Béla kir. tanfelügyelő és *Donáth* Imre intézeti igazgató által fogadták. Gróf *Zichy* Ágost a látogatás alatt több ízben fejezte ki megelégedését, hogy az általa inaugurált és melegen támogatott ipar-tanfolyam rövid alatt oly kiváló sikerrel dícselkedhet k. A látogatón kívül, kik között *Mohorich* Emidio a munici-pium más dik alelnöke, *Minach* J., *Ma-*

derspach Sándor városi képviselő, *Szovar* os I. pénzügyi tanácsos s több mások jelentek meg, a tárgyakat is elég nagy számban vásárolták; így például *Gheez* Livius fiumei földbirtokos számos házipartárgyat, *Hadji* Imre, *Tóth* Géza, *Kőrösi* Sándor, *Marassig* Vilmos *Mozog* István, *Celligoián* uró stb vegyes tárgyakat vettek meg. — Nem hallgatjuk el a méltó dícséretet ama ügybuzgalomért, melyet az intézet vezetősége e fontos szakotatás érdekében kifejtett. A kiállítás ma január 1-én délben zárul be.

Magyas hitszónoklat. *Czobor* Gyula jeles hitszónokunk, ma újévnapján a S. Vito templomban magyar hitszónoklatot tart. Ismételen föl hívjuk ró a magyar ajkú katolikus hívek figyelmét.

A kikötőépítészeti munkálatokra vonatkozó árlélesi hirdeményt lapunk mai számában közöljük. A hirdetés szövegéből már előre is fogalmat alkothattunk magunknak ama óriási munkákról, melyek a magyar kikötő város s az ezzel kapcsolatos tengeri kereskedelem érdekében már legközelebb megkezdődni fognak.

Kereskedelmi hírek.

A hajóvontatás a csatornában. Maurice Lévy főmérnök, a francia akadémia tagja, a hajóvontatás tekintetében új rendszert talált fel, melyet — a francia ministertanács határozata folytán — kísérletek tárgyává tettek. A kísérletek teljes sikert arattak. A feltaláló végül kikötő építészeti munkálatokra vonatkozó árlélesi hirdeményt lapunk mai számában közöljük. A hirdetés szövegéből már előre is fogalmat alkothattunk magunknak ama óriási munkákról, melyek a magyar kikötő város s az ezzel kapcsolatos tengeri kereskedelem érdekében már legközelebb megkezdődni fognak.

Tengerészeti hírek.

Orosz hajók az Al-Dunán. A Gagarin-féle orosz hajózási társulat, mely a Fekete ténés a Duna kikötőbe jár, az orosz kormánytól igen jelentékeny segélyt ösközött ki a s tovo-kiadovai, reni-nemtrényi és reni-sistovoi vonalakra A társulat azonban engedélyt kért arra, hogy a vonalak megnyitását elhalasztassa, a halasztást 1889 január 1-ig kapta.

Török hajók Triesztben. Albániai partvidék-kereskedők a török kormányhoz azzal a kéressel folyamodtak, hogy a török hajók, melyek Konstantinapolytól St. Giovanni de Meduáig járnak, terjeszszék ki járataikat Triesztig és a forzálabban, melyet az albán kikötők kiválóképen Trieszttel öznek, keljenek versenyre az osztrak-magyar Lloyd-társulattal.

A hadi tengerészet köréből. A „Fasana” hadihajó a múlt évi december hó 27-kén érkezett meg Point de Galle kikötőbe. A hajó személyzete a legjobb egészségnak örvend.

Üszó kiállítás. A berlini német kivitelű társulat közelebb beszélt ki, melyben jelenti, hogy öt millió márká kiadásal üszó kiállítás rendezése czélból hajót épített. A hajó utazása két évig fog tartani; kikötnek a Balti tenger, Észak-Amerika, China, Japán, Ausztrália és a földközi tenger föbb kikötőiben.

Möcs Zsigmond
felelős szerkesztő

FIUMEI HITELBANK.

Van szerencsénk a közönség tudomására juttatni, hogy az 1889 évi január hó 1-től kezdve, mind-addig, míg vissza nem vonjuk, a

„chèque-számlára” letétbe helyezett osztrak-magyar értékű bankjegyek évi kamatlábat 3 3/4% -ra emeljük föl; a letéteményezett értékek kifizetésére vonatkozó föltételek azonban a jövőre nézve is változatlanul megmaradnak, és pedig a következők szerint:

a) 3000 forintig előzetes értesítés nélkül azonnal,
b) 3000 forinttól 10000 forintig egy vagy két napi előzetes, értesítéssel.

c) 10000 forintot meghaladó összegekre nézve esetleges megállapodás szerint történik a fizetés.

Meghatározott vagy hosszabb időtartamra elhelyezett összegekre nézve későbbi elhatározásig az évi kamatlábat 4 1/4% -ra emeljük föl azonban a letétnek előzetes fölvétele esetén a legnagyobb könnyítésekkel járunk el.

Fölemlítjük egyúttal, hogy a délelött letéteményezett értékek után minden esetben a kamatokat **ugyanazon naptól kezdve**, míg a délután elhelyezett értékek után a kamatokat a **reá következő naptól kezdve** számíttjuk.

Bank-utalványokat elvállalunk Budapestre, Bécsbe, Triesztbe, Prágába, Brünnbe, Troppaubá; Lembergbe és Grácba minden díj nélkül.

Végül van szerencsénk szolgáltatunk bármimemű bank vagy kereskedelmi ügyletre nézve a legmérésekeltebb föltételek mellett fölajánlani.

FIUME 1888 december hó.

A fiumei hitelbank.

Versenyárgyalási hirdetmény.

A fiumei kikötő keretébe tartozó következő munkálatoknak vállalat után leendő biztosítása céljából zárt ajánlati versenyárgyalás hirdettetik:

1. A Fiuméra fakikötő építése.
2. A fiumei nagykikötőben létesítendő építkezések és pedig:
 - a) A IV. számú molo építése,
 - b) a Rudolf és IV. számú molo között eső partfalazat felépítése,
 - c) a Mária-Terézia V. szakaszá-100 m. hosszban való kiépítése.
 - d) a keleti rakpartnak 20 méterrel leendő kiszélesítése.

A vállalatot szabályozó szerződés tervezete, föltétfüzetek, tervek előméretek, munka átadási jegyzőkönyv tervezete, valamint a munkákra vonatkozó egyéb tájékozást nyújtó adatok a fiumei kikötő m. kir. építészeti hivatalában (Fiume Cassa Comunale di Risparmio Nr. 470 III. emelet) a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlattevő köteles magyar nyelven szerkesztett ajánlatában ki jelenteni, hogy a helyi viszonyokat ösmeri, a szerződés és munka átadási jegyzőkönyv tervezetét, a terveket, általános és részletes építési föltételeket megtekinthette, megértette s azokat változatlanul elfogadja.

Az ajánlat egységárak alapján teendő.

A megajánlott egységárak az egyes munkanemeknél elkülönítve, számokkal és betűkkel világosan kiirandók.

Az ajánlatok mintája, a fiumei kikötő m. kir. építészeti hivatalnál megtekinthető.

Az ajánlathoz csatolandó az 150,000 frt szóval egyszáz és ötvenezer forint bánatpénznek készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban a budapesti m. kir. központi állampénztárnál vagy a fiumei m. kir. fővámhivatalnál törőként letételt tanúsító pénztári nyugta.

A végrehajtandó munkálatokra két féle ajánlat tehető és pedig:

a) Arra az esetre, ha a munka egymásután következő 5-6-év alatt hajtatik végre, annak kifizetése azonban évenkénti 430.000 azaz négyszázharmincezer frt általánosságokkal 11-14 év alatt fog oszkozottetni.

b) Arra az esetre, ha a munka csupán évenkénti legfeljebb 430.000 azaz négyszázharmincezer frt általánosságokkal 11-14 év alatt hajtatik végre.

Az ajánlatok 50 kros bélyeggel ellátott, öt pecséttel lezárt borítékban „Ajánlat a fiumei kikötőben tervezett munkálatok végrehajtása” felirattal a közmunka és közlekedésügyi m. kir. Ministerium

segédhivatali igazgatóságához (Budapest V. ker. Akadémia utca 13 szám) vagy a fiumei kikötő m. kir. építészeti hivatalához (Fiume Corso 516 sz.) 1889 évi Január 30-ának déli 12 órájáig nyújtandók be.

A bánatpénznek az ajánlatokhoz készpénzben vagy értékpapírokban való csatolása meg nem engedtetik.

A fenti határozatoktól bármi tekintetben eltérő vagy elkésve benyújtott, úgyszintén táviratilag tett ajánlatok nem fognak figyelembe vétetni.

Az ajánlatok felbontása, melynél az ajánlattevők jelen lehetnek 1889 évi február 1-én déli 12 órákor fog bizottságilag eszközöltetni a közmunka és közlekedésügyi m. kir. ministerium II. szakosztályában.

Az ajánlatok feletti végleges határozat a közmunka és közlekedésügyi minister által csak nappal azután fog meghozatni, hogy az 1889 évi állami költségvetési törvény szentesítve lett illetve életbe lépett, ezen ideig ajánlattevők ajánlatuk tekintetében kötelezettségben maradnak, e mely ideig az ajánlattevők ajánlataikért szavatolnak.

Budapest 1888. december 14.

A közmunka és közlekedésügyi m. kir. minister.



Stenberg Armin hangszergyáros, Budapesten, kerepesi ut 36.

(a Rókus-kórházzal szemben.)

Mindenmű hangszerek, harmonika és harmonium gyára és legnagyobb választékú raktára. Valódi olasz és belgái hárok. — A legújabb, feltűnést keltő mechanikai szalon-hangszerek, mint Ariston, Herophon, Orpheus, Simphonion, Phoenix fraktúra.



Legújabb!!! Harmonikafuvola 12 billentyűvel, kellemes hangokkal, mely azonnal megtanulható és játszható. — Igen kedves nyilatkozó bár ki részére. Ára 2 tányoson teljesítettik. — Összesen hangszerek újakra becsértetnek.

Chabada Testvérek

GYÁR: BUDAPESTEN VI. Dány utca 32. RAKTÁR: IV. Szerviz utca 8. szám.

Telefonösszeköttetés.

Vau szerencsénk tisztelt vevőinkkel tudatni, miszerint újonnan berendezett műszaki osztályunkban mindenmű posta, gőnyölő rahaszokon és bőrdőn átványokon kívül.

Mintapalaczkok fotokja

gyártását a legközelebbi gépezetekkel gőzerőre rendeltük be. Ennélfogva minden más külföldi gyártmányt tiszta kivételben felülmúlja és legmelegebben ajánlhatjuk bor, cognac és különféle olaj minták szállítására. Kívánatra szolgálunk érjegyecikkel úgy összes ládainkról valamint mintapalaczk-fatokokról is.

Megrendelések közvetlenül gyárunkba VI. Dány utca 32. intézendők.

Kiadóulajdonos: MÓCS M.

„VENDEGLŐSÖK LAPJA”,

mely a hazai szállodások, vendéglősök, kávéosk és pincézerek 16 szakbeli intézetének hivatalos közlönye, új évtől fogva ötödik évfolyamába lépett.

Előfizetési ára: egész ávre 6 frt, félévre 3 frt, negyedévre 1 50 kr. Az előfizetési pénzek **Ihász György** szerkesztő és kiadó nevére, Budapest, VIII., Népszínház-utca 16. sz. a. küldendők.

PSEPHOFER J.

gyógyszertár

Bécs, Singerstrasse 15. sz.

„Zum goldenen Reichsapfel“.

Vértisztító labdacsook, ezelőtt egyetemes labdacsook neve alatt; ez utóbbi alig létezik betegség melyben e labdacsook csodás hatásukat ezerszeresen be nem bizonyították volna. A legmakacsabb esetekben minden egyéb szer sikertelenül alkalmaztatott, ezen labdacsook számtalanszor, s a legrövidebb idő alatt gyógyulást eredményeztek, 1 doboz 15 labdacsal 21 kr. 1 tegeres 6 dobozzal 1 frt. 5 kr. bérmentlen utóvételkúldemény 1 frt. 10 kr.

A pénzösszeg előleges beküldése mellett póstamentes átküldéssel kerül: 1 tegeres labdacso 1 frt 25 kr., 2 tegeres 2 frt 30 kr., 3 tegeres 3 frt 40 kr., 4 tegeres 4 frt 40 kr., 5 tegeres 5 frt 20 kr., 10 tegeres 9 frt 20 kr. Kevesebbet mint egy tegereset szétküldeni nem lehet.

Valódiaknak csak azok a labdacsook tekinthetők, melyek utasítása J. Pserhofer neve aláírásával van ellátva, s melyek a doboz fedelén ugyanazon névalírást horják veres írásban.

Számtalan levél érkezett melyeknek tróli lálat mondanak a labdacsookért, melyeknek a legkülönbözőbb és legsúlyosabb betegségeikben egészlegük helyreállítását köszönik. A ki csak egyszer kísérletet tett velük, tovább ajánlja.

A köszönő levelekből néhányat ide írunk:

Schliöbach, február 17. 1888. Tekintetes Ur! Alázzal alulírott az ön valóban hasznos és kitűnő vértisztító labdacsoiból újabb 4 tegeresnek átküldését kéri. Teljes tisztelettel. **Neuzeitler Ignaz,** gyak. orvos.

tekereset kitűnő vértisztító labdacsoiból küldeni. Nem tettem, hogy önmek e labdacsook értékére nézve teljes elismerésem nem nyilatkoztam, s mindent a hol csak alkalmas, lesz ezeket ajánlani fogom. Felhatalmazom, hogy e köszönőlevel tetszés szerint használja assa. Teljes tisztelettel. **Kosztner Theresia.**

Hrasche, Flödnig mellett, 1887. szept. 12. Tekintetes Ur! Isten akarata volt, hogy labdacsoi kesembe kerültek s most ezek eredményéről írok: Beteg ágyamban meghaltam, úgy hogy munkámat nem tudtam többet végezni, s már bizonyosan meghaltam volna hogyba csodálatos labdacsoi engem nem mentettek volna. Isten alja meg érte ezeket. Van bizalmam hogy labdacsoi egészen visszafogják adni egészségemet, úgy mint másokat is egészségessé tejték. **Kutje Theresia.**

Gottschdorf, Kohlbach mellett, Osztr. Szilézia 1886 október 8. Tekintetes Ur! Kérem sziveskedjék nekem egy 6 dobozból álló tegereset az ön egyetemes vértisztító labdacsoiból küldeni. Csak az ön csodálatos labla csainak köszönhetem, hogy gyomorajamtól mely öt éven át kínoz, megszabadultam. Nem is fogok nálam ezek elfogyini és ezennel mély köszönetet mondok tekintetességének. Kiváló tisztelettel. **Zwicht Anna.**

Wiener Neustadt 1887. decz. 9. Tekintetes Ur! Hálás köszönetet mondok 60 éves nemem nevében. Ez 5 évig idült gyomorhurutban és vízi betegségben szenvedett. Elekte kin volt réa néve s már azt hitte hogy vége lesz. Velelenül egy dobozt kapott az ön labdacsoiból s ezezből hosszabb használat után meggyógyult. Teljes tisztelettel. **Weinzeckl Josef.**

Rohrbach 1886. febr. 28. Tekintetes Ur! Mult év november havában egy tegeres labdacsoot rendeltem meg Önnel. En úgy mint nóm a legjobb sikert észleltek. Mindketten heves főfájásban és rossz székletben szenvedtünk, úgy hogy közöltünk a kétségbeeséshez, habár csak 16 évesek vagyunk még. Es ime; az ön labdacsoi csodákat tejték és megszabadítottak a bajtól. Tisztelettel. **List Antal.**

Fagy-Balzsam Pserhofer J.-től 7-8 éves óta elismerve mint a legbiztosabb szer bármiféle fagybajok ellen valamint nagyon idült sebek stb. ellen is. 1 tégely 40 kr. Bérmentes küldéssel 65 kr.

Angol csodabalszam 12 éves 12 üvegese 1 frt 20 kr.

Utifüvedv katarhus, rekedtség, szárazhurut stb. ellen. 1 üveg 50 kr.

Fiakerpor mint rekedtség, könges ellen 1 doboz 35 kr. portom. küld. 50 kr.

Amerikai köszv. - kenőcs, legjobb szer köszvény és rheumaszerű bajok, fogszagot és fűszagot ellen. 1 frt. 20 kr.

Tanochininhajkenőcs Pserhofer J.-től hosszú évek óta legjobbnak ismert hajnövesztő szer elismerve orvosok által. Egy elegansan kiállított doboz 2 frt.

Lábizzadás elleni por. Egy doboz 50 kr. Bérmentes küldéssel 75 kr.

Egyetemes kenőcs Stiemel tagott és szurt sebekre roszindulatu fekélyek és mindenmű dagasztat ellen, időszaki feltöréss lábfelekérek, korümméreg, sebek, emőgyuladást és hasonló bajok ellen sokszorosan jónak bizonyult. Egy tégely 50 kr. Bérmentes küldéssel 75 kr.

Golyva - balzsam, biztos szer a golyvásnyak ellen 1 üveg 40 kr. Bérmentes küldéssel 65 kr.

Egyetemes tisztító-só Buhlich szer. Mindenféle megzavart emésztésnél, főfájásnál szédülésnél, gyomorgörcsöknél, aranyeres bajban, dugulásban, Egy csomag 1 frt.

Élet-essencia (prágai cseppek) megromlott gyomor, rosz emésztés mindenmű altesthajok ellen kitűnő háziser 1 üvegese 20 kr.

Szem-essencia Romershausentől. 1 palack 2 frt 50 kr., fél palack 1 frt 50 kr.

Ezen itt megnevezett készítményeken kívül az ország lapokban kiderített összes név és külföldi gyógykülönlegességek raktáron tartatnak s a netalan késleltetésben nem levő zikkereit kívánatra pontosan és olcsón felfogadva leend.

Postai szétküldések gyorsan fogantatottak a pénz előleges beküldése mellett vagy utánvetellel. A pénz előleges beküldése leghelyesebben (postautalványnyal) a portó olcsobbá tételét ezközli, mint utánvétellel.

BATTARA PÉTER kö- és könyomdja